

.Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz

SACHLICHE UND ÖRTLICHE BEHÖRDENZUSTÄNDIGKEIT

FUNCTIONAL AND REGIONAL COMPETENCE OF
AUTHORITIES (Englisch)

COMPÉTENCE ADMINISTRATIVE PRATIQUE ET TER-
RITORIALE

(RATIONE MATERIAE ET RATIONE LOCI)

(Französisch)

AUTORIDADES DE COMPETENCIA MATERIAL Y LO-
CAL (Spanisch)

OBJEKTIVNA I LOKALNA NADLEZNOSTI UPRAVE

(Serbisch)

OBJEKTIVNA I LOKALNA NADLEZNOSTI UPRAVE

(Bosnisch)

OBJEKTIVNA I LOKALNA NADLEZNOSTI UPRAVE

(Kroatisch)

Предметная и территориальная ведомственная
компетенция (Russisch)

内容及地域意义上的主管机构 (Chinesisch)

RESMI MAKAMLARIN GÖREVSEL VE YEREL
YETKI DURUMLARI (Türkisch)

Alle Angaben ohne Gewähr

BM.I



REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDEMINISTERIUM FÜR INNERES

SACHLICHE UND ÖRTLICHE BEHÖRDENZUSTÄNDIGKEIT

a) sachliche Zuständigkeit:

Landeshauptmann:

- zuständig für alle Aufenthaltstitel und Dokumentationen

Bundesministerin für Inneres:

- Berufungsinstanz
- Zertifizierungsbehörde (Bildungs- und Forschungseinrichtungen)

Bezirksverwaltungsbehörde:

- Strafbehörde

Berufsvertretungsbehörde (Österreichische Botschaften und Konsulate):

- Entgegennahme der Anträge, Hinwirkung auf Richtigkeit und Vollständigkeit, Weiterleitung an Behörde im Inland, Erteilung eines Visum (nach positiver Rückmeldung durch die Behörde im Inland)
- Aufträge an Antragssteller zur Behebung von Mängeln
- Einstellung des Verfahrens aus Formalgründen

b) örtliche Zuständigkeit:

im Inland:

- Wohnsitz oder beabsichtigter Wohnsitz des Fremden
- Bei unbekanntem Aufenthalt, oder beendetem Aufenthalt, ist jene Behörde zuständig, die zuletzt eine Aufenthaltsberechtigung erteilt hat bzw. die nunmehr sachlich zuständig wäre.

im Ausland:

- Zuständigkeit richtet sich nach dem Wohnsitz des Fremden
- auf Weisung des Bundesministeriums für Auswärtige Angelegenheiten kann jede Österreichische Botschaft/Generalkonsulat zuständig gemacht werden

FUNCTIONAL AND REGIONAL COMPETENCE OF AUTHORITIES

a) Functional competence:

Governor of a federal province:

- competent for all residence entitlements and documentation thereof

Federal Minister of the Interior:

- authority for appeals
- authority for certifications of educational and research institutions

District administration authority:

- authority for prosecutions

Representation authority (Austrian embassies and consulates abroad):

- receives applications and works towards their correctness and completeness, forwards them to authorities in Austria, issues visa (after positive feedback from the Austrian authority)
- orders applicants to remove deficiencies
- dismisses a procedure for formal reasons

b) Regional competence:

In Austria:

- foreigner's place of residence or planned place of residence
- in case of an unknown place of residence or terminated residence the authority is competent, which has issued the last residence permit or which would now be functionally competent

Abroad:

- competence depends on foreigner's place of residence
- upon order by the Federal Ministry of Foreign Affairs any Austrian embassy or consulate can be declared as competent

COMPÉTENCE ADMINISTRATIVE PRATIQUE ET TERRITORIALE (RATIONE MATERIAE ET RATIONE LOCI)

a) compétence pratique (ratione materiae)

chef du gouvernement provincial

- compétent pour tous les titres de séjour et documentations

Ministère de l'Intérieur

- instance de recours
- autorité certificative des établissements d'éducation et de recherche

cercle administratif

- autorité répressive

Autorité de recours (Ambassades d'Autriche et services consulaires)

- réception des demandes, contrôles pour exactitude et intégralité, communication aux autorités nationales, délivrance de visa (après retour de rapport positif de l'autorité nationale)
- ordre au demandeur de corriger les manques
- arrêt de la procédure pour raisons formalistes

b) compétence territoriale (ratione loci)

sur territoire national

- résidence ou résidence présumée de l'étranger
- en cas de résidence inconnue ou de résidence terminée, l'autorité compétente est celle qui a délivré le dernier permis de séjour ou celle qui serait désormais compétente pour des raisons pratiques (ratione materiae).

A l'étranger

- la compétence est déterminée par le domicile de l'étranger
- par l'instruction du Ministère des affaires étrangères, la compétence peut être attribuée à chaque ambassade ou consulat général d'Autriche

AUTORIDADES DE COMPETENCIA MATERIAL Y LOCAL

a) Competencia material:

El Jefe de Gobierno Regional:

- competente para todos los títulos de estancia y documentaciones

Ministra Federal del Interior:

- Instancia de apelación
- Autoridad de certificación (instituciones de formación e investigación)

Administración de distrito:

- Autoridad ejecutora de la ley

Autoridad de representación de apelación (embajadas y consulados austriacos):

- Recepción de las solicitudes, insistencia en la veracidad e integridad de los datos, remisión a la autoridad en Austria, concesión de un visado (una vez recibida una respuesta positiva de parte de las autoridades austriacas)
- Ordenar al solicitante la subsanación de vicios
- Suspensión del trámite por razones formales

b) Competencia local:

en Austria:

- lugar de domicilio existente o planificado del extranjero
- En caso de paradero desconocido, o estancia terminada, resultará competente aquella autoridad que concedió el último permiso de estancia o la que ostentara ahora la competencia material, respectivamente.

En el extranjero:

- la competencia dependerá del lugar de domicilio del extranjero
- por orden del Ministerio Federal de Asuntos Exteriores podrá ostentar la competencia cualquier embajada/consulado general de Austria

OBJEKTIVNA I LOKALNA NADLEZNOSTI UPRAVE

a) objektivna nadležnost:

Predsjednik upravinske vlade:

- zadužen za sve boravične dozvole i dokumentacije

Ministarstvo unutrašnjih poslova

- žalbena instanca
- certificirana uprava (ustanova za obrazovanja i istraživanje)

Ured za gradsku administraciju:

- kaznena uprava

Uprava žalbenog zastupništva (Austrijske Ambasade i Konzulati)

- prihvatanje zahtjeva, pregled ispravnost i cijelokupnost, slanje dalje upravama u tužemstvu, izdavanje vize (poslje pozitivnog izvjestaja kroz upravu tozemstva)
- Naredjenje podnositelja zahtjeva da bih uklonijo nedostatak
- ukidanje postupka iz razloga formalnosti

b) lokalna nadležnost:

u tozemstvu:

- prebivaliste ili nameravano prebivaliste stranca
- kod nepoznatog boravka, il prekidanja boravka, je uprava nadležna, koja je zadnja izdala dozvolu za boravak ili koja bi sada objektivna bila zaduzena.

u inozemstvu

- zaduzenost po boravku stranca
- po nalogu Ministarstva vanjskih poslova moze svaki austrijski konzlat/ amba-sada biti zaduzena.

OBJEKTIVNA I LOKALNA NADLEZNOSTI UPRAVE

a) objektivna nadležnost:

Predsjednik upravinske vlade:

- zadužen za sve boravične dozvole i dokumentacije

Ministarstvo unutarnjih poslova

- žalbena instanca
- certificirana uprava (ustanova za obrazovanja i istraživanje)

Ured za gradsku administraciju:

- kaznjena uprava

Uprava žalbenog zastupništva (Austrijske Ambasade i Konzulati)

- prihvaćanje zahtjeva, pregled ispravnost i cijelokupnost, slanje dalje upravama u tuzemstvu, izdavanje
- vize (poslje pozitivnog izvjestaja kroz upravu tozemstva)
- Naredjenje podnositelja zahtjeva da bih uklonijo nedostatak
- ukidanje postupka iz razloga formalnosti

b) lokalna nadležnost:

u tozemstvu:

- prebivaliste ili namjeravano prebivaliste stranca
- kod nepoznatog boravka, il prekidanja boravka, je uprava nadležna, koja je zadnja izdala dozvolu za boravak ili koja bi sada objektivna bila zaduzena.

u inozemstvu

- zaduzenost po boravku stranca
- po nalogu Ministarstva vanjskih poslova moze svaki austrijski Konzlat/ Ambasada biti zaduzena.

OBJEKTIVNA I LOKALNA NADLEZNOSTI UPRAVE

a) objektivna nadležnost:

Predsjednik upravninske vlade:

- zadužen za sve boravične dozvole i dokumentacije

Ministarstvo unutrašnjih poslova

- žalbena instanca
- certificirana uprava (ustanova za obrazovanja i istraživanje)

Ured za gradsku administraciju:

- kaznjena uprava

Uprava žalbenog zastupništva (Austrijske Ambasade i Konzulati)

- prihvatanje zahtjeva, pregled ispravnost i cijelokupnost, slanje dalje upravama u tuземstvu, izdavanje vize (poslje pozitivnog izvjestaja kroz upravu toземstva)
- Naredjenje podnositelja zahtjeva da bih uklonijo nedostatak
- ukidanje postupka iz razloga formalnosti

b) lokalna nadležnost:

u toземstvu:

- prebivaliste ili namjeravano prebivaliste stranca
- kod nepoznatog boravka, il prekidanja boravka, je uprava nadležna, koja je zadnja izdala dozvolu za boravak ili koja bi sada objektivna bila zaduzena.

U inozemstvu

- zaduzenost po boravku stranca
- po nalogu Ministarstva vanjskih poslova moze svaki austrijski Konzlat/ Ambasada biti zaduzena.

Предметная и территориальная ведомственная компетенция

а) Предметная компетентность:

Глава правительства федеральной земли (**Landeshauptmann**):

- Ответственное лицо за все разрешения на пребывание и документацию

Министерство внутренних дел:

- Апелляционная инстанция (Berufungsinstanz)
- Ведомство сертификации (учебные и исследовательские учреждения)

Ведомство районного управления (**Bezirksverwaltungsbehörde**):

- Карательный орган

Дипломатический представительский орган (Посольства и консульства Австрии):

- Принятие заявлений, проверка на правильность и точность данных, передача дальше соответственному ведомству в Австрии, выдача визы (после получения позитивного ответа от этого ведомства)
- Поручение ходатайствующим лицам исправить ошибки
- Прекращение рассмотрения ходатайства по формальным причинам

б) В пределах страны:

Место проживания иностранца или где он намеревается проживать

- Если место пребывания иностранца неизвестно или он прекратил своё пребывание в стране, его ходатайство уполномочено рассматривать то ведомство, которое последний раз выдало разрешение на пребывание или теперь являлось бы предметно компетентным в этом случае.

За пределами страны:

- Ведомственная компетенция зависит от места жительства иностранца
- Распоряжением Федерального министерства иностранных дел можно уполномочить каждое посольство / Генеральное консульство.

内容及地域意义上的主管机构:

a) 内容意义上的主管部门:

州长:

- 主管所有居留及有关记录

内政部长:

- 申诉机关
- 登记机关(教育和科研机构)

区政府:

- 处罚机构

申诉代理机构(奥地利使、领馆):

- 接受申请材料, 看材料是否真实、完整, 向奥地利国内主管部门转寄材料, 签发临时签证(在奥地利国内部门做出肯定答复后)
- 让申请人补交材料
- 因为形式缺失中止申请审批

b) 地域意义上的主管机构:

奥地利境内:

- 申请人居住地或计划居住地
- 如居住地不明或已中止居住, 则由最后居留签发地或其他有关机构主管

奥地利境外:

- 视申请人居住地而定
- 根据奥地利外交部指令临时决定由哪个使、领馆负责

RESMI MAKAMLARÝN GÖREVSEL VE YEREL YETKİ DURUMLARÝ

a) görevsel yetki:

Eyalet başkanı:

- Bütün oturma izinleri ve dokümantasyonlar için yetkilidir

İçişleri bakanı:

- Temyiz makamı
- Sertifika veren makam (Eğitim- ve Araştırma kurumları)

İlçe Yönetim Makamı:

- Ceza Makamı

Atanan temsilcilik makamı (Avusturya Büyük Elçilikleri ve Baş Konsoloslukları):

- Dilekçeleri teslim alır, bunların doğru ve eksiksiz olması için çalışır, yurt içindeki makamlara iletir, vize verir (yurt içindeki makamlardan olumlu yanıt geldikten sonra)
- Dilekçe veren talepçilere eksiklerini tamamlamaları için talimat verir
- Formel sebeplerden dolayı dava sürecini durdurur

b) yerel yetki:

yurt içinde:

- Yabancının ikamet ettiği veya edeceği yer
- İkamet yerinin bilmediği durumlarda veya oturma izninin bitmesi durumunda en son oturma izni veren makam veya şu anda görevsel olarak yetkili makam

Yurt dışında:

- Yabancının ikamet yerine göre yetki belirlenir
- Dış İşleri Bakanlığının talimatı üzerine her Avusturya Büyükelçiliği/Baş Konsoloslugu yetkili kılınabilir